

# ثلاثة عشر سؤالاً شائعاً حول تصويت جميع المقيمين بشكل قانوني في انتخابات برلنغتون المحلية

المزيد من المعلومات على: [www.burlingtonvt.gov/AllLegalResidentVoting](http://www.burlingtonvt.gov/AllLegalResidentVoting)

## 1. لماذا وكيف تدرس مدينة برلنغتون إشراك جميع المقيمين بشكل قانوني في التصويت في انتخابات برلنغتون المحلية؟

إشراك جميع الناخبين المقيمين بشكل قانوني في العملية الديمقراطية هو أحد أعمدة دستور الولايات المتحدة ويعزز شعور الأمة القوي بالمشاركة المدنية. وتتمتع مدينة برلنغتون بمجتمع قوي تاريخياً ونشط سياسياً. والسماح لجميع المقيمين بشكل قانوني بالتصويت في انتخاباتنا المحلية يعطي صوتاً لأفراد المجتمع الذين يعيشون ويعملون ويدفعون الضرائب في برلنغتون.

في الآونة الأخيرة، صوتت مدينتنا ونيوسكي ومونتبلير للسماح لجميع المقيمين بشكل قانوني بالتصويت في الانتخابات المحلية وأظهر اعتماد الهيئة التشريعية دعماً قوياً في جميع أنحاء ولاية فيرمونت لتصويت جميع المقيمين بشكل قانوني في الانتخابات المحلية.<sup>1</sup>

قد يتم التصويت على مشروع قانون تصويت جميع المقيمين بشكل قانوني في برلنغتون في مارس 2023 وإذا وافق الناخبون والهيئة التشريعية، فسيصبح جميع المقيمين بشكل قانوني مؤهلين للتصويت في انتخابات المجالس البلدية والمدرسية المستقبلية إذا قاموا بالتسجيل.

## 2. من سيتأثر بالتغيير؟

سوف يتم السماح لجميع المقيمين بشكل قانوني في مدينة برلنغتون بالتصويت للمرشحين المحليين وبخصوص الشؤون المحلية بعد التسجيل. برلنغتون هي موطن لمقيمين بشكل قانوني من جميع أنحاء العالم، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر كندا وأيرلندا وألمانيا. وبحسب [بيانات استبيان المجتمع الأمريكي لعام 2020 لمدة 5 سنوات](#)، فإن 5.5٪ من سكان مدينة برلنغتون مقيمون بشكل قانوني. علاوة على هذا، فإن 5.1٪ من سكان المدينة قد مروا بعملية التجنس.

## 3. من سيكون مؤهلاً للتصويت؟

الأشخاص الذين يبلغون من العمر 18 عاماً أو أكبر في يوم الانتخابات ويقيمون بشكل قانوني في الولايات المتحدة ويعيشون في المدينة ويعتزمون جعلها موطنهم سيكونون مؤهلين للتسجيل للتصويت. وذلك مثل حاملي البطاقات الخضراء، أو المقيمين الذين لديهم تصاريح عمل مؤهلة، أو الحاصلين على القرار المؤجل للواصلين أطفالاً (DACA). ويمكن للشخص التصويت بمجرد أن يسجل.

## 4. ما الذي يمكن للمقيمين بشكل قانوني التصويت عليه؟

الاقتراح هو أن يتم السماح لجميع المقيمين بشكل قانوني بالتصويت على العمدة، وأعضاء مجلس المدينة، وأعضاء مجالس إدارات المدارس، ومسؤولي الانتخابات في المدينة، وبنود الاقتراع المتعلقة بمدينة برلنغتون. ولن يُسمح لجميع المقيمين بشكل قانوني بالتصويت في انتخابات الولاية أو الانتخابات الفيدرالية.

## 5. هل تصويت المقيم بشكل قانوني توجه جديد؟

لا. تصويت جميع المقيمين له تاريخ طويل في فيرمونت. في القرن الثامن عشر، لم تكن هناك قيود مواطنة على التصويت. وابتداءً من عام 1828 تقريباً، بدأت العديد من الولايات، بما في ذلك ولاية فيرمونت، في فرض شروط المواطنة على أهلية الناخبين في الولاية استجابةً لوصول أعداد كبيرة من المهاجرين، لا سيما من أيرلندا وأوروبا الغربية. ومع هذا، فقد سمحت هذه الولايات والمجتمعات للمقيمين بشكل قانوني بمواصلة التصويت على المستوى المحلي. ويسعى تغيير الميثاق المقترح إلى توسيع حقوق التصويت للأفراد الموجودين هنا بشكل قانوني والذين يمكنهم الادعاء بأن برلنغتون مقر إقامتهم الأساسي.

<sup>1</sup> انظر مجلات مجلس نواب وشيوخ فيرمونت بخصوص تمرير مشاريع القوانين في مجلس مونتبلير ([مجلس النواب](#) صفحة 3، [مجلس الشيوخ](#) صفحة 25) ووينوسكي ([مجلس النواب](#) صفحة 4، [مجلس الشيوخ](#) صفحة 26).

## 6. ما هي المدن الأخرى في ولاية فيرمونت والولايات المتحدة التي تسمح للمقيمين بشكل قانوني الذين هم مقيمون دائمون بشكل قانوني بالحق في التصويت؟

في فيرمونت، قررت مدينتا وينوسكي ومونتبلير تصويت المقيمين بشكل قانوني في الانتخابات البلدية والمدارس اعتبارًا من يونيو 2021. وخارج فيرمونت، تسمح 13 بلدية أخرى على الأقل بالتصويت للمقيمين بشكل قانوني. وتشتمل تلك على مدن كبرى مثل مدينة نيويورك وسان فرانسيسكو ومدن أصغر مثل تاكوما بارك في ماريلاند وسومرست في واشنطن.

## 7. ما هي الدول الأخرى في العالم التي تسمح للمقيمين بشكل قانوني الذين هم مقيمون دائمون بشكل قانوني بالحق في التصويت؟

خارج الولايات المتحدة، يجوز للمقيمين بشكل قانوني من غير المواطنين التصويت في الانتخابات المحلية، بما في ذلك كندا، والأرجنتين، والنمسا، وبربادوس، والبرازيل، وتشيلي، وجمهورية التشيك، واليونان، وهونج كونج، وأيسلندا، وليتوانيا.

## 8. باعتباري مقيمًا بشكل قانوني، ما هو التأثير المحتمل لقدرتي على التصويت الآن وليس بعد عند المرور بعملية التجنس؟

بالنسبة للعديد من المقيمين بشكل قانوني، يمكن أن يكون الحصول على الجنسية الأمريكية عملية معقدة وتستغرق وقتًا طويلاً ومكلفة. وسوف يتم السماح للمقيم بشكل قانوني بالتصويت في الانتخابات المحلية قبل الخوض في هذه العملية، مما يوفر فرصًا إضافية لذلك الشخص لاتخاذ خيارات الآن وليس لاحقًا فيما يتعلق بالممثلين والقضايا والسياسات التي تؤثر بشكل مباشر على حياته ومجتمعه.

## 9. هل يمكنني، بصفتي ناخبًا مقيمًا بشكل قانوني، الترشح لمنصب محلي، إذا تم تغيير الميثاق على النحو المقترح؟

نعم. بمجرد تسجيل المقيم للتصويت، يمكن لذلك الشخص الترشح لمنصب محلي.

## 10. هل ينتهك التصويت القانون الفيدرالي أو يتسبب في أن انتهك تأشيرتي أو بطاقتي الخضراء؟

لا. تسمح المادة 611 من الباب 18 من مدونة قوانين الولايات المتحدة صراحةً للمقيمين بشكل قانوني بالتصويت حيث "يُسمح لهم بالتصويت لهذا الغرض بموجب دستور الولاية أو قانونها أو مرسوم محلي". وهذا هو ما يتم اقتراحه.

## 11. إذا قمت بالتسجيل بصفتي مقيمًا بشكل قانوني للتصويت، فهل ستكون معلومات تسجيل الناخب الخاصة بي عامة؟

نعم. ستحتفظ المدينة بقائمتين مختلفتين: (1) قائمة تسجيل الناخبين الفيدرالية والخاصة بالولاية و(2) قائمة تسجيل الناخبين الخاصة بالبلدية لجميع الناخبين المؤهلين في برلنغتون. كلتا القائمتين من السجلات العامة التي ستكون متاحة عند الطلب للجمهور؛ ومع هذا، يتم استثناء بعض المعلومات من الكشف العلني، بما في ذلك (أ) شهر ويوم الميلاد (ب) رقم رخصة القيادة أو رقم هوية أخرى (ج) رقم الهاتف (د) عنوان البريد الإلكتروني (هـ) رقم الضمان الاجتماعي.

## 12. بصفتي مقيمًا بشكل قانوني، لغتي الأولى ليست الإنجليزية. هل ستكون هناك ترجمات لمساعدتي على فهم ما يجري التصويت عليه؟

نعم. ستتم ترجمة نماذج بطاقات الاقتراع إلى اللغات الست الأكثر استخدامًا في مجتمعات المهاجرين واللادجين في المدينة. وهي النيبالية والصومالية والسواحيلية والفيتنامية والفرنسية والعربية. وستكون متاحة قبل يوم الانتخابات وفي كل موقع انتخابي.

### 13. متى يمكن للمقيم بشكل قانوني التسجيل للتصويت إذا تمت الموافقة على هذا التغيير في الميثاق من قبل الناخبين والهيئة التشريعية؟

يتم تسجيل الناخبين في اليوم ذاته في ولاية فيرمونت، مما يعني أنه يمكن للناخب المؤهل التسجيل للتصويت في يوم الانتخابات أو قبله، إذا توفرت به الشروط التالية:

- مقيم بشكل قانوني في الولايات المتحدة
- لا يقل عمره عن 18 عامًا
- مقيم في مدينة برلنغتون
- سجّل للتصويت لدى مجلس تسجيل الناخبين وأدى قسم الناخب.